

# FACULTAD DE LENGUAS

-----

Sesión Ordinaria: 3 de abril de 2019.

-----

ACTA N° 3

-----

Presidencia del señor vicedecano, Mgter. Martín Salvador CAPELL

-----

Secretaría a cargo del señor Secretario, Ab. Pablo Pulisich

-----

## CONSEJEROS PRESENTES:

**Profesores:** REGUERA, Alejandra; PASQUINI, Marina; AGÜERO, Gustavo; OLIVA, María Belén; RAFFO, Carlos; BOCCA, Ana María; GALLINA, Natalia; DER OHANNESIAN, Nadia.

**Egresados:** ABRIOLA, Mercedes; D´ADAM, Antuel.

**Estudiantes:** BONDONE, María; TORREJÓN, Matías; CULLEN, Sofía; ROMERO, María Belén; NASANOVSKY, Abigail.

**No Docentes:** SOSA, Juan Carlos.

**HONORABLE CONSEJO DIRECTIVO**  
**DECANA: Dra. Elena del Carmen PEREZ**  
**VICEDECANO: Mgter. Martín Salvador CAPELL**

**Por los Profesores Titulares y Asociados:**

**Titulares:**

REGUERA, Silvia Alejandra  
 PASQUINI, Marina Haydée  
 MARCHIARO, Silvana

**Suplentes:**

PALACIO, Marta Inés  
 MANZANELLI, Julio Alfredo  
 AGÜERO, Gustavo

**Por los Profesores Adjuntos:**

OLIVA, María Belén  
 RAFFO, Carlos Javier  
 BALLESTEROS, Luis Alejandro

BADUY, Marta Susana  
 SPATARO, Claudia Alejandra  
 MOSCONI, Carolina

**Por los Auxiliares de la Docencia:**

BOCCA, Ana María  
 DELFEDERICO, Graciela Miriam  
 DER OHANNESIAN, Nadia

RIUS, Natalia  
 GALLINA, Natalia Susana  
 ROATTINO, María Laura

**Por los Egresados:**

ABRIOLA, Mercedes  
 PERALTA, Stella Maris

D´ADAM, Antuel  
 JUÁREZ, Myriam

**Por los Estudiantes:**

BONDONE, María  
 MORE, Benito Pablo  
 ORTIZ, Marcelo  
 CULLEN, Sofía  
 ROMERO, María Belén  
 VELEZ, Agustín Eduardo

QUIROGA CRESPO, Graciela  
 GAITÁN TEJEDA, Juan Pablo  
 TORREJÓN, Matías  
 SCALIA, Florencia  
 PETANAS, Dafne Georgina  
 MÁRQUEZ, Zaira Agostina

**Por el Personal No Docente:**

SOSA, Juan Carlos

VELASCO, Lucas Pablo

## SUMARIO.

- I - ACTA N°2 de 20 de marzo de 2019.
  - II - SR. VICEDECANO. INFORME. Pág. 4.
  - III - SECRETARÍA HCD. INFORME. Pág. 5.
  - IV - ASUNTOS ENTRADOS. Pág. 5.
  - V - ASUNTOS SOBRE TABLAS. SOLICITUDES. Pág. 8.
  - VI - RESOLUCIONES DECANALES AD REFERENDUM. Pág. 9.
  - VII - ASUNTOS SOBRE TABLAS. TRATAMIENTO. Pág. 15.
-

*-En la ciudad de Córdoba, a tres días del mes de abril de 2019, se reúne el HONORABLE CONSEJO DIRECTIVO de la Facultad de Lenguas con con la presidencia del señor Vicedecano, Mgter. Martín Salvador Capell y la presencia de los representantes de los estamentos que integran el Cuerpo, considerando los siguientes asuntos:*

*-Es la hora 10.40.*

## I. ACTA

*-Se da cuenta del Acta N°2, de 20 de marzo de 2019, la que se reserva en Secretaría por el término de cinco días hábiles, período tras el cual, si no se le formula observaciones, se dará por aprobada.*

## II. SR. VICEDECANO. INFORME

**SR. VICEDECANO (Mgter. Capell).**- Quiero manifestar aquí en este Cuerpo la trascendencia y la importancia que ha tenido el Congreso Internacional de la Lengua Española. La Facultad ha tenido una participación decisiva en lo organizativo, muy activa también en los distintos paneles y en toda la programación que, por cierto, fue vasta y enriquecedora. Tuvo un color local muy fuerte a diferencia de otros congresos, se abordaron un sinnúmero de temáticas muy candentes que vienen discutiéndose desde hace mucho tiempo, muy relevantes para el español y que nos atañan directamente como unidad académica. Quiero agradecer la colaboración de todos, especialmente de los estudiantes que fueron convocados y participaron muy activamente y en forma decisiva.

El lunes pasado hubo una reunión de rectores de Iberoamérica en la que discutieron los desafíos de la universidad pública en los tiempos actuales. Fueron muy iluminadoras las conferencias que dieron las autoridades de cada universidad participante. Se suscribió un documento muy relevante que fija posición en dicho sentido.

### III. SECRETARÍA HCD. INFORME

**SR. SECRETARIO (Ab. Pulisch).**- Desde la Secretaría del Honorable Consejo Directivo informarles que se debe realizar la rectificativa de las resoluciones n° 32, 34, 53 y 65 por cuestiones de forma, corregir nombres de las asignaturas y los docentes.

-Asentimiento.

### IV. ASUNTOS ENTRADOS

1. *EXP-UNC: 0009028/2019 CAUSANTE: DARIO TALAMONI ASUNTO: DARIO TALAMONI SOLIC. EXCEPCION P/ REALIZAR ADSCRIPCION.-*
2. *EXP-UNC: 0007990/2019 CAUSANTE: SECRETARIA ACADEMICA F.L. Y DPTO. DE CONCURSOS DOCENTES F.L. ASUNTO: SECRETARIA ACADEMICA F.L. Y DPTO. DE CONCURSOS DOCENTES F.L. SOLIC. LLAMADO A CONCURSO P/ CUBRIR CARGO DE P.T.D.SE. EN FONETICA Y FONOLOGIA I - SECC. INGLES - Y DESIGNACION DE TRIBUNAL.-*
3. *EXP-UNC: 0007992/2019 CAUSANTE: SECRETARIA ACADEMICA F.L. Y DPTO. DE CONCURSOS DOCENTES F.L. ASUNTO: SECRETARIA ACADEMICA F.L. Y DPTO. DE CONCURSOS DOCENTES F.L. SOLIC. LLAMADO A CONCURSO P/ CUBRIR CARGO DE P.T.D.SE. EN FONETICA Y FONOLOGIA II - SECC. INGLES - Y DESIGNACION DE TRIBUNAL.-*
4. *EXP-UNC: 0008205/2019 CAUSANTE: PROF. ANA CECILIA PEREZ ASUNTO: PROF. ANA CECILIA PEREZ SOLIC. LICENCIA POR ESTANCIA DE INVESTIGACION.-*
5. *EXP-UNC: 0060055/2018 CAUSANTE: PROF. MGTR. RICHARD BRUNEL MATIAS ASUNTO: PROF. MGTR. RICHARD BRUNEL MATIAS SOLIC. COMISION ORGANIZADORA DE LAS IV JORNADAS INTERNACIONALES "DESCUBRIENDO CULTURAS EN LENGUA PORTUGUESA".-*
6. *EXP-UNC: 0010051/2019 CAUSANTE: MARIA MONTSERRAT HERRERA ASUNTO: MARIA MONTSERRAT HERRERA - SOLIC. ADSCRIPCION A LA CATEDRA "TALLER: ENSEÑANZA - APRENDIZAJE LINGÜISTICO CON APOYO INFORMATICO".-*
7. *EXP-UNC: 0010555/2019 CAUSANTE: SECRETARIA ACADEMICA F.L. ASUNTO: SECRETARIA ACADEMICA F.L. - SOLIC. SE AUTORICE TRIBUNAL*

DE SELECCION DOCENTE PARA CUBRIR CARGO DE P.ASIST.D.SE. PARA EL MODULO DE IDIOMA INGLES, FAC. DE DERECHO.-

8. EXP-UNC: 0008759/2019 CAUSANTE: ROCIO MICAELA JEREZ E IGNACIO ALÖWER - MIEMBROS AGRUPACION MNR LENGUAS ASUNTO: ROCIO MICAELA JEREZ E IGNACIO ALÖWER - MIEMBROS AGRUPACION MNR LENGUAS - SOLIC. AMPLIACION DE CUPOS Y HABILITACION DE NUEVAS COMISIONES.-

9. EXP-UNC: 0050277/2017 CAUSANTE: TRAD. LUCIA PAULA PIÑERO ASUNTO: TRAD. LUCIA PAULA PIÑERO SOLIC. PRORROGA PARA PRESENTAR TRABAJO FINAL DE ADSCRIPCION.-

10. EXP-UNC: 000001928/2019 CAUSANTE: DRA. IVANA ALOCHIS ASUNTO: DRA. IVANA ALOCHIS PRESENTA PROGRAMA DE LA ASIGNATURA LENGUA CASTELLANA I.-

11. EXP-UNC: 0065892/2018 CAUSANTE: DRA. MARIA INES ARRIZABALAGA Y TRAD. ALEJANDRA D'ALESSANDRO ASUNTO: DRA. MARIA INES ARRIZABALAGA Y TRAD. ALEJANDRA D'ALESSANDRO SOLIC. AUTORIZAC. P/ CELEBRAR EL "CONGRESO INTERNACIONAL DE TRADUCCION TOTAL / WORLD CONGRESS OF TOTAL TRANSLATION".-

12. EXP-UNC: 0012012/2019 CAUSANTE: LIC. JULIETA B. CANAVOSIO ASUNTO: LIC. JULIETA B. CANAVOSIO - SOLIC. LICENCIA POR BECA DE CONACyT.-

13. EXP-UNC: 0012402/2019 CAUSANTE: PROF. MGTR. GRISELDA BOMBELLI - SEC. DE ASUNTOS ESTUDIANTILES F.L. ASUNTO: PROF. MGTR. GRISELDA BOMBELLI - SEC. DE ASUNTOS ESTUDIANTILES F.L. - ELEVA LISTA DE CERTIFICADOS P/ AYUDANTES ALUMNOS 2018.-

14. EXP-UNC: 0013009/2019 CAUSANTE: PROF. MGTR. VICTOR HUGO SAJOZA JURIC - DIR. D.I.F.A. F.L. ASUNTO: PROF. MGTR. VICTOR HUGO SAJOZA JURIC - DIR. D.I.F.A. F.L. - PRESENTA LOS PROGRAMAS DE MODULOS DE IDIOMA, CICLO LECTIVO 2019.-

15. EXP-UNC: 0013306/2019 CAUSANTE: MGTR. MARIELA BORTOLON - SECRETARIA ACADEMICA F.L. ASUNTO: MGTR. MARIELA BORTOLON - SECRETARIA ACADEMICA F.L. -PRESENTA PROPUESTA DE MODIFICACION DEL REGLAMENTO DE FUNCIONES DOCENTES.-

16. EXP-UNC: 0051592/2018 CAUSANTE: DEFENSORIA DE LA COMUNIDAD UNIVERSITARIA ASUNTO: DEFENSORIA DE LA COMUNIDAD UNIVERSITARIA - RECOMENDACIÓN N° 36 - FAC. LENGUAS.-

17. EXP-UNC: 0013850/2019 CAUSANTE: MGTR. MARIELA A. BORTOLON - SEC. ACADEMICA F.L. ASUNTO: MGTR. MARIELA A. BORTOLON - SEC. ACADEMICA F.L. - SOLIC. SE AUTORICE TRIBUNAL DE

SELECCION DOCENTE P/ CUBRIR CARGO DE P.T.D.S. EN DIDACTICA ESPECIAL II - SECC. ITALIANO.-

18. EXP-UNC: 0013844/2019 CAUSANTE: MGTR. MARIELA A. BORTOLON - SEC. ACADEMICA F.L. ASUNTO: MGTR. MARIELA A. BORTOLON - SEC. ACADEMICA F.L. - SOLIC. SE AUTORICE TRIBUNAL DE SELECCION DOCENTE P/ CUBRIR CARGO DE P.ASIST.D.S. EN METODOLOGIA DE LA INVESTIGACION LINGÜISTICA - ASIGNATURA COMUN.-

19. EXP-UNC: 0013840/2019 CAUSANTE: MGTR. MARIELA A. BORTOLON - SEC. ACADEMICA F.L. ASUNTO: MGTR. MARIELA A. BORTOLON - SEC. ACADEMICA F.L. - SOLIC. SE AUTORICE TRIBUNAL DE SELECCION DOCENTE P/ CUBRIR CARGO DE P.ASIST.D.S. EN LENGUA CASTELLANA I - CATEDRA A.-

20. EXP-UNC: 0013841/2019 CAUSANTE: SEC. ACADEMICA F.L. ASUNTO: SECRETARIA ACADEMICA F.L. - SOLIC. SE AUTORICE TRIBUNAL DE SELECCION DOCENTE PARA CUBRIR CARGO DE P.ASIST.D.S. DEL MODULO DE IDIOMA FRANCES - FAC. CS. AGROPECUARIAS Y FAC. DE CS. EXACTAS, FISICAS Y NATURALES.-

21. EXP-UNC: 0013834/2019 CAUSANTE: SEC. ACADEMICA F.L. ASUNTO: SECRETARIA ACADEMICA F.L. - SOLIC. SE AUTORICE TRIBUNAL DE SELECCION DOCENTE PARA CUBRIR CARGO DE P.T.D.S. DE CATEDRA HISTORIA DE LA LENGUA - SECCION ITALIANO.-

22. EXP-UNC: 0012383/2019 CAUSANTE: SEC. ACADEMICA F.L. ASUNTO: SECRETARIA ACADEMICA F.L. - PRESENTA PROGRAMAS DE ASIGNATURAS - CICLO LECTIVO 2019.-

23. EXP-UNC: 0013052/2019 CAUSANTE: PROF. LILIANA TOZZI ASUNTO: PROF. LILIANA TOZZI - PRESENTA RENUNCIA A SU CARGO P.A.D.S. DE CATEDRA TEORIA Y PRACTICA DE LA INVESTIGACION.-

24. EXP-UNC: 0013018/2019 CAUSANTE: MATIAS G. TORREJON, PABLO MORE Y MARIA BONDONE ASUNTO: MATIAS G. TORREJON, PABLO MORE Y MARIA BONDONE - SOLIC. APROBACION DE PROYECTO.-

25. EXP-UNC: 0012630/2019 CAUSANTE: MARIA GRACIELA FERNANDEZ ASUNTO: MARIA GRACIELA FERNANDEZ SOLIC. LICENCIA ESTUDIANTIL

-El H. Cuerpo se constituye en comisión.

-----

-Vuelto a sesión pública, dice el

**SR. SECRETARIO (Ab. Pulisch).**- Se girarán a la Comisión de Reglamento y Vigilancia los asuntos entrados 1, 6, 9, 12, 13, 23, 24 y 25, a la Comisión de

Enseñanza los asuntos entrados 2, 3, 4, 5, 7, 11, 17, 18, 19, 20 y 21, y a la Comisión Conjunta los asuntos entrados 8, 10, 14, 15, 16 y 22.

*-Asentimiento.*

**CONS. ROMERO.-** La semana pasada presentamos dos pedidos de avales y no han ingresado al orden del día; solicitamos que sean girados a comisión cuando los reciba la secretaría del Cuerpo.

**SR. VICEDECANO (Mgter. Capell).-** Serán girados a la Comisión de Enseñanza.

*-Asentimiento.*

**CONS. BONDONE.-** Presentamos hace instantes un expediente en Mesa de Entradas y quisiera darle ingreso a la comisión. Se trata del n°14885/2019, pedido de reconocimiento de agrupación.

**SR. SECRETARIO (Ab. Pulisch).-** Se girará a la Comisión de Reglamento y Vigilancia.

*-Asentimiento.*

## V.

### ASUNTOS SOBRE TABLAS. SOLICITUDES

**SR. VICEDECANO (Mgter. Capell).-** Se tratarán los asuntos que han sido considerados en comisión en el día de hoy puesto que por el CILE no hubo reunión el pasado miércoles.

**CONS. OLIVA.-** De la Comisión de Reglamento y Vigilancia hemos emitido dos despachos para ser considerados sobre tablas.

**SR. SECRETARIO (Ab. Pulisch).-** Corresponden a los expedientes n°47786/19 y 23148/2019. Asimismo, de la Comisión de Enseñanza se tratarán los despachos de los expedientes n°8003, 7995, 12508, 8430, 8002, 61991, 5819, 8780 y 5441/17.

**CONS. PASQUINI.-** Solicito que se trate sobre tablas la renuncia de la consejera Delfederico, expediente n°14474/2019.

**SR. VICEDECANO (Mgter. Capell).**- Si hay asentimiento serán considerados los asuntos presentados.

-Asentimiento.

## VI. RESOLUCIONES DECANALES AD REFERÉNDUM

**RD 370/2019** Conceder licencia sin goce de haberes en 1 (un) cargo de Profesor Titular D.E. (101) en la Cátedra CULTURA Y CIVILIZACIÓN DE LOS PUEBLOS DE HABLA ITALIANA I (con extensión a CULTURA Y CIVILIZACIÓN DE LOS PUEBLOS DE HABLA ITALIANA II) desde el 6 de marzo de 2019 hasta el 5 de marzo de 2020, a la Prof. Mariela BORTOLON (Leg. Univ. N°: 38.582) por el Art. 49°, Ap. 11 inc. a) del Convenio Colectivo de Trabajo para los Docentes de la Universidad Nacional de Córdoba.-

-Se vota y es **APROBADA**.

**RD 372/2019** Conceder licencia sin goce de haberes en 1 (un) cargo de Profesor Titular D.S. E. (102) en la Cátedra LENGUA ITALIANA III con extensión a HISTORIA DE LA LENGUA -Sección Italiano- y en 1 (un) cargo de Profesor Ayudante "B" DS (121) en la Cátedra LENGUA ITALIANA -Ciclo de Nivelación- a la Prof. Silvina María VOL TAREL (Leg. Univ. N°: 80.427) por el Art. 49°, Ap. 11 inc. a) del Convenio Colectivo de Trabajo para los Docentes de la Universidad Nacional de Córdoba desde el 1 de abril de 2019 hasta el 31 de marzo de 2020.-

-Se vota y es **APROBADA**.

**RD 373/2019** Conceder licencia sin goce de haberes en 2 (DOS) cargos de Profesor Asistente D.S. (115) en la Cátedra LENGUA INGLESA IV - Sección Inglés- a la Prof. Victoria SANCHEZ (Leg. Univ. N°: 43.319) por el Art. 49°, Ap. 11 inc. a) del Convenio Colectivo de Trabajo para los Docentes de la Universidad Nacional de Córdoba desde el 1 de abril de 2019 hasta el 31 de marzo de 2020.-

-Se vota y es **APROBADA**.

**RD 374/2019** Conceder licencia sin goce de haberes en 1 (un) cargo de Profesor Asistente D.S.E. (114) en la Cátedra LENGUA INGLESA I - Sección Inglés- al Prof. Agustín MASSA (Leg. Univ. N°: 31.591) por el Art. 49°, Ap. 11 inc. a) del Convenio Colectivo de Trabajo para los Docentes de la Universidad Nacional de Córdoba desde el 1 de abril de 2019 hasta el 31 de marzo de 2020.-

-Se vota y es **APROBADA**.

**RD 375/2019** Designar con carácter interino a la Prof. Natalia RIUS (Leg. Univ. N° 46.331) en un (1) cargo de Profesor Adjunto D.S.E. (110) en la Cátedra PRÁCTICA GRAMATICAL DEL INGLÉS -Sección Inglés-, desde el 1 de abril hasta el 20 de septiembre de 2019.-

-Se vota y es **APROBADA**.

**RD 377/2019** Designar con carácter interino a la Prof. Giselle Brenda PERNUZZI (D .N.I. N° 22.977.965) en un (1) cargo de Profesor Titular D.S.E. (102) en la Cátedra TRADUCCIÓN TÉCNICA e INTRODUCCIÓN A LA INTERPRETACIÓN - Sección Italiano-, desde el 18 de marzo de 2019 hasta el 31 de marzo de 2020.-

-Se vota y es **APROBADA**.

**RD 378/2019** Designar con carácter interino al Prof. Paul Alexis CARRERA (Leg. 54.218) en DOS (2) cargos de Profesor Asistente D.S. (115) en la Cátedra LENGUA INGLESA I -Sección Inglés-, desde el 1 de abril de 2019 hasta el 31 de marzo de 2020.-

-Se vota y es **APROBADA**.

**RD 379/2019** Designar con carácter interino a la Prof. Alejandra D'ALESSANDRO (Leg. Univ. N°: 30.542) en un cargo de Profesor Titular D.S.E. (102) en la Cátedra ELEMENTOS DEL DERECHO APLICADOS A LA TRADUCCIÓN -Asignatura Común-, desde el 1 de abril de 2019 hasta el 31 de marzo de 2020.-

-Se vota y es **APROBADA**.

**RD 380/2019** Designar con carácter interino a la Prof. María Dolores GONZALEZ RUZO (Leg. Univ. N° 52.584) en un (1) cargo de Profesor Asistente D.S.E. (114) en los MÓDULOS DE IDIOMA INGLÉS -ÁREA CIENCIAS SOCIALES Y HUMANAS -FACULTAD DE PSICOLOGÍA, desde el 1 de abril de 2019 hasta el 31 de marzo de 2020.-

-Se vota y es **APROBADA**.

**RD 381/2019** Conceder licencia sin goce de haberes en 1 (un) cargo de Profesor Asistente D.S.E. (114) en la Cátedra PRÁCTICA DE LA PRONUNCIACIÓN DEL INGLÉS - Sección Inglés- al Prof. Martín Salvador

CAPELL (Leg. Univ. N°: 40.781) por el Art. 49°, Ap. 11 inc. a) del Convenio Colectivo de Trabajo para los Docentes de la Universidad Nacional de Córdoba desde el 1 de abril de 2019 hasta el 31 de marzo de 2020.-

-Se vota y es **APROBADA**.

**RD 393/2019** Designar con carácter interino a la Prof. Beatriz BLANCO (Leg. Univ. N° 47.214) en un (1) cargo de Profesor Titular D.S.E. (102) en la Cátedra LENGUA ITALIANA I -Sección Italiano-, desde el 1 de abril de 2019 hasta el 31 de marzo de 2020.-

-Se vota y es **APROBADA**.

**RD 395/2019** Conceder licencia sin goce de haberes en 1 (un) cargo de Profesor Adjunto D.S.E. (110) en la Cátedra LENGUA CASTELLANA I -Asignatura Común- a la Prof. Ivana María ALOCHIS (Leg. Univ. N°: 24.865) por el Art. 49°, Ap. 11 inc. a) del Convenio Colectivo de Trabajo para los Docentes de la Universidad Nacional de Córdoba desde el 1 de abril de 2019 hasta el 31 de marzo de 2020. -

-Se vota y es **APROBADA**.

**RD 396/2019** Conceder licencia sin goce de haberes en 1 (un) cargo de Profesor Asistente D.S.E (114) en la Cátedra LENGUA INGLESA I con extensión a LENGUA INGLESA II - Sección Inglés- a la Prof. Ana Cecilia CAD (Leg. Univ. N°: 49.809) por el Art. 49°, Ap. 11 inc. a) del Convenio Colectivo de Trabajo para los Docentes de la Universidad Nacional de Córdoba desde el 1 de abril de 2019 hasta el 31 de marzo de 2020.-

-Se vota y es **APROBADA**.

**RD 397/2019** Conceder licencia sin goce de haberes en 1 (un) cargo de Profesor Titular D.S. (103) en la Cátedra METODOLOGÍA DE LA INVESTIGACIÓN CIENTÍFICA a la Prof. Marta Inés PALACIO (Leg. Univ. N°: 26.965) por el Art. 49°, Ap. 11 inc. a) del Convenio Colectivo de Trabajo para los Docentes de la Universidad Nacional de Córdoba desde el 1 de abril de 2019 hasta el 31 de marzo de 2020.-

-Se vota y es **APROBADA**.

**RD 398/2019** Conceder licencia sin goce de haberes en 1 (un) cargo de Profesor Asistente D.S.E. (114) en la Cátedra TRADUCCIÓN TÉCNICA -Sección

Inglés- y en 1 (un) cargo de Profesor Adjunto D.S. (111) en la Cátedra TRADUCCIÓN CIENTÍFICA -Sección Inglés- a la Prof. Laura Verónica BRUNO (Leg. Univ. N°: 39.696) por el Art. 49°, Ap. 11 inc. a) del Convenio Colectivo de Trabajo para los Docentes de la Universidad Nacional de Córdoba desde el 1 de abril de 2019 hasta el 31 de marzo de 2020.-

-Se vota y es **APROBADA**.

**RD 400/2019** Designar con carácter interino a la Prof. Patricia DEANE (Leg. 36. 798) en un (1) cargo de Profesor Titular D.S. (103) en la Cátedra LENGUA ITALIANA V -Sección Italiano- desde el 1 de abril de 2019 hasta el 31 de marzo de 2020.-

-Se vota y es **APROBADA**.

**RD 413/2019** Designar con carácter interino a la Prof. Alejandra D'ALESSANDRO (Leg. Univ. N°: 30.542) en un cargo de Profesor Titular D.S. (103) en la Cátedra ELEMENTOS DEL DERECHO APLICADOS A LA TRADUCCIÓN -Asignatura Común-, desde el 1 hasta el 30 de abril de 2019.-

-Se vota y es **APROBADA**.

**RD 414/2019** Designar con carácter interino a la Prof. María José BUTELER (Leg. Univ. N° 41.011) en un (1) cargo de Profesor Titular D.S. (103) en la Cátedra LITERATURA NORTEAMERICANA -Sección Inglés' desde el 1 de abril de 2019 hasta el 31 de julio de 2019.-

-Se vota y es **APROBADA**.

**RD 415/2019** Rectificar el VISTO y ARTÍCULO 1° de la Resolución de este Decanato N° 2893/18 con fecha 26 de diciembre de 2018, y donde dice "en un cargo de Profesor Asistente Dedicación Simple (115) en la Cátedra GRAMÁTICA INGLESA //-Sección Inglés-" deberá decir "en un cargo de Profesor Asistente Dedicación Semiexclusiva (114) en la Cátedra GRAMÁTICA INGLESA //-Sección Inglés-".

-Se vota y es **APROBADA**.

**RD 416/2019** Conceder licencia sin goce de haberes en 1 (un) cargo de Profesor Titular D.S. (103) en la Cátedra DIDÁCTICA ESPECIAL 11 - Sección

*Italiano- a la Prof. Silvina María VOLTAREL (Leg. Univ. N°: 80.427) por el Art. 49°, Ap. 11 inc. a) del Convenio Colectivo de Trabajo para los Docentes de la Universidad Nacional de Córdoba desde el 1 de abril de 2019 hasta el 31 de marzo de 2020.-*

-Se vota y es **APROBADA**.

*RD 417/2019 Conceder licencia sin goce de haberes en 1 (un) cargo de Profesor Asistente D.S. (115) en la Cátedra OBSERVACIÓN Y PRÁCTICA DE LA ENSEÑANZA I y II -Sección Italiano- a la Prof. Silvina María VOL TAREL (Leg. Univ. N°: 80.427) por el Art. 49°, Ap. 11 inc. a) del Convenio Colectivo de Trabajo para los Docentes de la Universidad Nacional de Córdoba desde el 1 de abril de 2019 hasta el 31 de marzo de 2020.-*

-Se vota y es **APROBADA**.

*RD 420/2019 Designar con carácter interino a la Prof. María Laura GALLIANO (D.N.I. N° 31.480.781) en un (1) cargo de Profesor Asistente D.S. (115) en la Cátedra LENGUA CASTELLANA II - Asignatura Común-, desde el 26 de marzo hasta el 25 de abril de 2019.*

-Se vota y es **APROBADA**.

*RD 431/2019 Designar con carácter interino a la Prof. Paula Susana ESTRELLA (Leg. 38.181) en un (1) cargo de Profesor Titular D.S. (103) a los fines de organizar un trayecto formativo sobre el lenguaje natural en la Secretaría de Posgrado, desde el 1 de abril de 2019 hasta el 31 de marzo de 2020, o hasta tanto se sustancie el concurso.-*

**CONS. DER OHANNESIAN.-** Solicito abstenerme de votar por las mismas razones que he expuesto sobre los cargos que se otorgan provisoriamente cuando existen colegas que, por ejemplo, solicitan licencias para terminar sus estudios de doctorado, sus maestrías y no tienen aceptación por falta de puntos, de cargos. Estos cargos deberían cubrir esas necesidades prioritarias.

**SR. VICEDECANO (Mgter. Capell).-** En consideración.

-Se vota y es **APROBADA**.

-Se abstiene la consejera Der Ohannesian.

*RD 432/2019 Designar con carácter interino a la Prof. María Dolores TREBUCQ (Leg. Univ. N° 38.526) en un (1) cargo de Profesor Titular D.S. (103) como Directora Académica del Campus Virtual de la Facultad de Lenguas, desde el 1 de abril de 2019 hasta el 31 de marzo de 2020.-*

**CONS. DER OHANNESIAN.-** Quisiera referirme al presente asunto así como a los siguientes.

*-El H. Cuerpo se constituye en comisión.*

-----

*-Vuelto a sesión pública, dice el*

**SR. VICEDECANO (Mgter. Capell).-** En consideración.

*-Se vota y es **APROBADA.***

*RD 433/2019 Designar con carácter interino a la Prof. María Carolina ORGNERO SCHIAFFINO (Leg. Univ. N° 52.870) en un (1) cargo de Profesor Adjunto D.S. (111) como Coordinadora Académica del Campus Virtual de la Facultad de Lenguas, desde el 1 de abril de 2019 hasta el 31 de marzo de 2020.-*

*-Se vota y es **APROBADA.***

*RD 434/2019 Designar con carácter interino a la Prof. Consuelo JOFRE (Leg. Univ. N° 48.791) en un (1) cargo de Profesor Ayudante "A" D.S. (119) como Asesora Pedagógica Auxiliar de los Docentes de Grado y de Posgrado en el Marco del Campus Virtual, desde el 1 de abril de 2019 hasta el 31 de marzo de 2020.-*

*-Se vota y es **APROBADA.***

*RD 435/2019 Designar con carácter interino a la Prof. María Dolores GONZALEZ RUZO (Leg. Univ. N° 52.584) en un (1) cargo de Profesor Ayudante "A" D.S. (119) como Asesora Pedagógica Auxiliar de los Docentes de Grado y de Posgrado en el Marco del Campus Virtual, desde el 1 de abril de 2019 hasta el 31 de marzo de 2020.-*

*-Se vota y es **APROBADA.***

*RD 436/2019 Designar con carácter interino a la Prof. Mariana EMMA Y GOTTERO (Leg. Univ. N° 40.057) en un (1) cargo de Profesor Ayudante "A" D.S.*

(119) como Asesora Pedagógica Auxiliar de los Docentes de Grado y de Posgrado en el Marco del Campus Virtual, desde el 1 de abril de 2019 hasta el 31 de marzo de 2020.-

-Se vota y es **APROBADA**.

**RD 437/2019** Designar con carácter interino a la Prof. Emilse GARCÍA FERREYRA (Leg. Univ. N° 43.995) en un (1) cargo de Profesor Adjunto D.S. (111) Asesora Pedagógica de los Docentes en los Niveles de Grado y Posgrado en el Marco del Campus Virtual, desde el 1 de abril de 2019 hasta el 31 de marzo de 2020.-

-Se vota y es **APROBADA**.

**RD 438/2019** Designar con carácter interino a la Prof. Paula Mariana FALETTI (Leg. Univ. N° 52.411) en un (1) cargo de Profesor Adjunto D.S. (111) como Asesora Pedagógica de los Docentes en los Niveles de Grado y Posgrado en el Marco del Campus Virtual, desde el 1 de abril de 2019 hasta el 31 de marzo de 2020.-

-Se vota y es **APROBADA**.

## VII.

### ASUNTO SOBRE TABLAS. CONSIDERACIÓN

#### 1.

**SR. VICEDECANO (Mgter. Capell).**- Corresponde considerar el expediente N° 8003/2019.

**SR. SECRETARIO (Ab. Pulisch) (Leyendo).**- La Comisión de Enseñanza Aconseja:

*“Art. 1 °. Aprobar el llamado a Concurso de Títulos, Antecedentes y Oposición para cubrir 1 (un) cargo de Profesor Adjunto Dedicación Simple (111) en la asignatura LENGUA INGLESA 1, SECCION INGLÉS, elevada a este Honorable Consejo por la Mgtr. Mariela Bortolón, Secretaria Académica.*

*Art. 2°. Solicitar al Honorable Consejo Superior la aprobación del llamado a Concurso mencionado y la designación de los miembros del Jurado que a continuación se detalla:*

*Jurado Docente:*

*Titulares: Suplentes:*

*Prof. DALLA COSTA, Natalia Verónica (UNC)*

*Prof. SCHANDER, Claudia Elizabeth (UNC)*

Prof. ANCARANI, Marta (UNVM)  
 Prof. SPATARO, Claudia Alejandra (UNC)  
 Prof. MORCHIO, MARIA JOSÉ (UNC)  
 Prof. BOLLATI, Marisel (UNSJ)

Art. 3°. Aprobar los veedores cuyos nombres a continuación se detallan:

Veedores Estudiantiles:

Titular: GARNICA, Franco Luciano

Suplente: ASCHIERI, María Emilia

Veedores Egresados:

Titular: COMBA, Iohanna Mariela

Suplente: RECABARREN, Cynthia Elisa"

**SR. VICEDECANO (Mgter. Capell).**- En consideración.

-Se vota y es **APROBADO**.

2.

**SR. SECRETARIO (Ab. Pulisch) (Leyendo).**- La Comisión de Enseñanza aconseja "Designar a la Prof. Mirian Pino como referente del Comité de articulación intrainstitucional del Observatorio de Derechos Humanos de la UNC, durante el Ciclo Lectivo 2019".

**SR. VICEDECANO (Mgter. Capell).**- En consideración.

-Se vota y es **APROBADO**.

3.

**SR. SECRETARIO (Ab. Pulisch) (Leyendo).**- La Comisión de Enseñanza aconseja: "Art. 1 °. Hacer lugar a la solicitud de Secretaría Académica y autorizar el siguiente Tribunal de Selección Docente para cubrir 1 (un) cargo de Profesor Titular D.S. (103) en la cátedra de TRADUCCIÓN LITERARIA de la Sección Italiano: Tribunal Titulares: Prof. Ceballos Aybar, Norma Prof. Navilli, Egle Prof. Manzanelli, Julio; Suplentes: Prof. Bossio, Claudia Prof. Voltarel, Silvina Prof. Marchiaro, Silvana; Veedores estudiantiles: Titular: Melegatti, Francesca y Suplente: Cabrera, Griselda Marcela".

**SR. VICEDECANO (Mgter. Capell).**- En consideración.

-Se vota y es **APROBADO**.

## 4.

**SR. SECRETARIO (Ab. Pulisch) (Leyendo).**- La Comisión de Enseñanza aconseja:

*"Art. 1 °. Aprobar el llamado a Concurso de Títulos, Antecedentes y Oposición para cubrir 1 (un) cargo de Profesor Adjunto Dedicación Simple (111) en la asignatura LENGUA INGLESA 11, SECCION INGLÉS, elevada a este Honorable Consejo por la Mgtr. Mariela Bortolón, Secretaria Académica*

*Art. 2 °. Solicitar al Honorable Consejo Superior la aprobación del llamado a Concurso mencionado y la designación de los miembros del Jurado que a continuación se detalla:*

*Jurado Docente:*

*Titulares:*

*Prof. ROMANO, María Elisa (UNC)*

*Prof. MARTÍNEZ, Julia Inés (UNC)*

*Prof. ANCARANI, Marta (UNVM)*

*Suplentes:*

*Prof. DALLA COSTA, Natalia Verónica (UNC)*

*Prof. GONZÁLEZ, María Marcela (UNC)*

*Prof. BOLLATI, Marisel (UNSJ)*

*Art. 3 °. Aprobar los veedores cuyos nombres a continuación se detallan:*

*Veedores Estudiantiles:*

*Titular: VILLARREAL, Marcos Ángel*

*Suplente: CALVO, Emilia*

*Veedores Egresados:*

*Titular: HERRERA, María Emilia*

*Suplente: FARÍAS SANTILLÁN, Roberto Nicolás"*

**SR. VICEDECANO (Mgter. Capell).**- En consideración.

-Se vota y es **APROBADO**.

## 5.

**SR. SECRETARIO (Ab. Pulisch) (Leyendo).**- La Comisión de Enseñanza aconseja:

*"Art. 1 °. Aprobar el llamado a Concurso de Títulos, Antecedentes y Oposición para cubrir 1 (un) cargo de Profesor Titular Dedicación Simple (103) en la asignatura FONÉTICA, FONOLOGÍA, MORFOLOG(A ESPAÑOLAS Y PRINCIPIOS DE CONTRASTIVIDAD, Sección Español, elevada a este Honorable Consejo por el Departamento de Concursos Docentes.*

*Art. 2º. Solicitar al Honorable Consejo Superior la aprobación del llamado a Concurso mencionado y la designación de los miembros del Jurado que a continuación se detalla:*

*Jurado Docente:*

*Titulares:*

*Prof. AREA, Ana María (UNC)*

*Prof. FERRERAS, Cecilia (UNC)*

*Prof. TÁMOLA, Diana Rosa Amelia (UNCuyo)*

*Suplentes:*

*Prof. TONIOLO, María Teresa (UNC)*

*Prof. ROOS, Valmir Luiz (UNC)*

*Prof. RAMALLO, María del Rosario (UNCuyo)*

*Art. 3º. Aprobar los veedores cuyos nombres a continuación se detallan:*

*Veedores Estudiantiles:*

*Titular: DIAZ, Francisco Alberto*

*Suplente: GARCIA NIEVAS, María Celeste*

*Veedores Egresados:*

*Titular: ÁLVAREZ, Julieta*

*Suplente: DOMINI, Maximiliano Nicolás"*

**SR. VICEDECANO (Mgter. Capell).**- En consideración.

-Se vota y es **APROBADO**.

## 6.

**SR. SECRETARIO (Ab. Pulisch) (Leyendo).**- La Comisión de Enseñanza aconseja: "Art. 1º.- Conformar la Comisión de asignación de cargos de **DEDICACIÓN EXCLUSIVA** vacantes (los que fueron asignados a esta Facultad por el Programa de Desarrollo de Recursos Humanos Académicos del Ministerio de Educación de la Nación), por los docentes que a continuación se detallan: Titulares: Prof. LIRUSO, Susana (FL- UNC); Prof. MERZIG, Brigitte (FL- UNC) y Prof. OLGUÍN, Guillermo (FAUDI- UNC); Suplentes: Prof. SOLER, Lidia Rosa (FL- UNC), Prof. FERRERAS, Cecilia (FL- UNC) y Prof. CERATO, Adriana (FCEFYN- UNC)".

**SR. VICEDECANO (Mgter. Capell).**- En consideración.

-Se vota y es **APROBADO**.

## 7.

**SR. SECRETARIO (Ab. Pulisch) (Leyendo).**- La Comisión de Enseñanza aconseja:

*"Art. 1 °. Aprobar el llamado a Concurso de Títulos, Antecedentes y Oposición para cubrir 1 (un) cargo de Profesor Titular Dedicación Semi Exclusiva (102) en la asignatura LENGUA CASTELLANA 1, SECCION COMÚN, elevada a este Honorable Consejo por la Mgtr. Mariela Bortolón, Secretaria Académica.*

*Art. 2°. Solicitar al Honorable Consejo Superior la aprobación del llamado a Concurso mencionado y la designación de los miembros del Jurado que a continuación se detalla:*

*Jurado Docente:*

*Titulares:*

*Prof. RUEDA, Nelly Elena María (UNC)*

*Prof. SOSA, Silvia Inés (UNC)*

*Prof. PADILLA SABATÉ, Constanza Adela (UNT)*

*Suplentes:*

*Prof. BOCCA, Ana María (UNC)*

*Prof. CONTI, María Teresa (UNC)*

*Prof. CASTRO, Carmen del Rosario (UNCuyo)"*

**SR. VICEDECANO (Mgter. Capell).**- En consideración.

-Se vota y es **APROBADO**.

-Se abstiene la consejera Bocca.

## 8.

**SR. VICEDECANO (Mgter. Capell).**- Corresponde considerar el expediente N°8780/2018.

**SR. SECRETARIO (Ab. Pulisch) (Leyendo).**- La Comisión de Enseñanza aconseja:

*"Art. 1 °. Aprobar el llamado a concurso de títulos, antecedentes y oposición para cubrir un cargo de Profesor Asistente con dedicación semiexclusiva en la cátedra de Lectocomprensión en Inglés de la Facultad de Ciencias Económicas, Sección Inglés, y designar el siguiente tribunal y aprobar los veedores que intervendrán en el mismo:*

*Jurado Titular: Prof. Gava Ileana Yamina, Prof. Pasquina Marina Hayde y Prof. Solis Mónica Elizabeth; Jurado Suplente: Prof. Schandler Claudia, Prof. Sestopal Dolores y Prof. Tomasini Stefania; Veedores Egresados: Titular: Recabarren Elisa*

*y Suplente: Bardaro Lucía; Veedores Estudiantiles: Titular: Miguel María José y Suplente: Stabio Eugenia"*

*-El H. Cuerpo se constituye en comisión.*

*-Vuelto a sesión pública, dice el*

**SR. VICEDECANO (Mgter. Capell).**- Si hay asentimiento será girado a comisión para una nueva evaluación de la conformación del tribunal.

*-Asentimiento.*

**9.**

**SR. SECRETARIO (Ab. Pulisch).**- Se sugiere en relación al expediente sobre el alumno Veltruski, "*aprobar las conclusiones sumariales N° 3234 y sobre la base de ellas aplicar al alumno Carlos A. Veltruski la sanción de cuatro (4) meses de suspensión conforme al Art. 9, inc. 1 de la Ordenanza del H. Consejo Superior de esta Universidad N° 9/2012*".

**SR. VICEDECANO (Mgter. Capell).**- En consideración el despacho.

*-Se vota y es **APROBADO**.*

**10.**

**SR. SECRETARIO (Ab. Pulisch) (Leyendo).**- La Comisión de Vigilancia y Reglamento aconseja: "*Solicitar al Honorable Consejo Superior acepte la renuncia de la Prof. Lidia R. SOLER en el cargo de PTDE (101) en la Asignatura de FONÉTICA Y FONOLOGÍA I, Sección Inglés, a partir del 01 de octubre de 2018, por haberse acogido al beneficio de la jubilación*".

**SR. VICEDECANO (Mgter. Capell).**- En consideración.

*-Se vota y es **APROBADO**.*

**11.**

**SR. VICEDECANO (Mgter. Capell).**- Corresponde considerar sobre tablas el expediente 14474/2019, la renuncia de la especialista Delfederico.

**CONS. PASQUINI (Leyendo).**- "*Por la presente, quien suscribe: Esp. Graciela Miriam Delfederico, DNI 11.035.114, Consejero Titular por el Estamento Docente*

*Profesores Asistentes, Sección Inglés, se dirige a los miembros de este honorable cuerpo a los efectos de presentar la renuncia como consejero titular, desde el día de la fecha y en lo que resta del correspondiente período de representación como tal.*

*Motivan la presente decisión razones estrictamente político-académicas relacionadas con:*

*a- La renuncia del, hasta hace unos pocos días, Secretario Académico y referente político de la agrupación Integración y Compromiso, con quien coincido plenamente en relación a los motivos de su renuncia al cargo, me pone en la posición de decidir mi continuación en el Honorable Consejo Directivo de la Facultad de Lenguas.*

*b- Las profundas diferencias respecto de algunos aspectos de la gestión que se ha llevado a cabo hasta el momento, las cuales han sido precedentemente planteadas por la que suscribe, en algunas oportunidades, ante la Sra. Decana de esta Facultad.*

*Consecuentemente, quiero expresar mi gran preocupación por tener que tomar una decisión de esta naturaleza, pedir disculpas y comprensión a aquellos que me confiaron su voto. Quiero también, expresar que ante esta decisión han prevalecido cuestiones de orden institucional y ético.*

*Vaya pues el agradecimiento a todos y cada uno de los colegas consejeros integrantes de este cuerpo y a las autoridades que lo presiden, por la posibilidad de haber podido participar en este cuerpo de manera positiva y crítica.*

*Mis más cordiales y respetuosos saludos."*

**SR. VICEDECANO (Mgter. Capell).**- En consideración.

*-Se vota y es **ACEPTADA**.*

**SR. VICEDECANO (Mgter. Capell).**- Quiero agradecer tal cual lo hiciéramos en la última sesión el trabajo de la consejera Delfederico, siempre difícil porque uno tiene que estar aquí tomando decisiones en forma permanente, lo cual implica un gran compromiso personal e institucional.

No habiendo más asuntos que tratar, se levanta la sesión.

*-Es la hora 11.40.*

*frd.*